

GEMEINDE GSIES

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

09.06.2026

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Errichtung einer Parkanlage mit Spielgeräten auf der Gp. 139 in der K.G. Sankt Martin in Gsies - Ermächtigung zur Vergabe eines Untervertrages von Arbeiten an die Firma Boden Service GmbH aus Bozen - CUP: I75B25000030001 - CIG: B92F47214A

Costruzione di un parco con attrezzature da gioco sulla pf. 139 nel C.C. San Martino di Casies - Autorizzazione all'affidamento di un subcontratto di lavori alla ditta Boden Service S.r.l. di Bolzano - CUP: I75B25000030001 - CIG: B92F47214A

X

unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Errichtung einer Parkanlage mit Spielgeräten auf der Gp. 139 in der K.G. Sankt Martin in Gsies - Ermächtigung zur Vergabe eines Untervertrages von Arbeiten an die Firma Boden Service GmbH aus Bozen - CUP: I75B25000030001 - CIG: B92F47214A

Oggetto: Costruzione di un parco con attrezzature da gioco sulla pf. 139 nel C.C. San Martino di Casies - Autorizzazione all'affidamento di un subcontratto di lavori alla ditta Boden Service S.r.l. di Bolzano - CUP: I75B25000030001 - CIG: B92F47214A



Festgestellt, dass die Gemeinde Gsies entschieden hat, eine Parkanlage mit Spielgeräten auf der Gp. 139 in der K.G. Sankt Martin in Gsies zu errichten;

- dass mit eigenen Beschlüssen Nr. 379 vom 08.10.2024 und Nr. 83 vom 25.02.2025 die Aufträge für die Ausarbeitung eines Konzepts sowie für die Erstellung des Projektes über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit und die Ausführungsplanung inkl. Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase an die Firma Ingena GmbH aus Bozen vergeben wurden;
- dass mit eigenem Beschluss Nr. 403 vom 12.11.2025 das Ausführungsprojekt und die Ausschreibung der Arbeiten genehmigt wurde;
- dass die Arbeiten mit Beschluss Nr. 520 vom 30.12.2025 an die Firma Archplay GmbH aus Burgstall vergeben wurden;
- dass mit Vergabevertrag Rep. Nr. 1261/2026 vom 28.01.2026, die Arbeiten an die Firma Archplay GmbH mit Sitz in Burgstall für den Betrag von 183.472,35 Euro (zzgl. 10% bzw. 22% MwSt.) vergeben wurden und mit den Arbeiten am 04.05.2026 begonnen wurde.

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen der Firma Archplay GmbH vom 27.05.2026 mit welchem um Ermächtigung eines Untervertrages folgender Arbeiten an nachstehende Firma ersucht wird:

Constatato che il Comune di Valle di Casies ha deciso di costruire un parco con attrezzature da gioco sulla pf. 139 nel C.C. San Martino di Casies;

- che con proprie delibere n. 379 d.d. 08.10.2024 e n. 83 d.d. 25.02.2025 sono stati assegnati gli incarichi per l'elaborazione di un progetto e per l'elaborazione della progettazione di fattibilità tecnico-economica e la progettazione esecutiva incl. la coordinazione di sicurezza nella fase di progettazione alla ditta Ingena S.r.l. di Bolzano;
- che con propria delibera n. 403 d.d. 12.11.2025 è stato approvato il progetto esecutivo e l'avvio delle gare di appalto;
- che i lavori sono stati appaltati con propria delibera n. 520 d.d. 30.12.2025 alla ditta Archplay S.r.l. di Postal;
- che con contratto d'appalto n. rep. 1261/2026 d.d. 28.01.2026, i lavori sono stati appaltati alla ditta Archplay S.r.l. con sede a Postal per l'importo di Euro 183.472,35 (oltre 10% o 22% IVA) e che i lavori sono iniziati il 04.05.2026.

Visto la richiesta della ditta Archplay S.r.l. del 27.05.2025 con la quale la stessa chiede il consenso al subcontratto di lavori alla seguente ditta:

Arbeiten / lavori	Subunternehmen / ditta subappaltante
<p>Beläge aus Beton (SOA Kategorie OS24) in Höhe von 20.000,00 Euro (Sicherheitskosten in Höhe von 0,00 Euro inklusiv) Pavimentazione in calcestruzzo (categoria SOA OS24) nell'importo di Euro 20.000,00 (costi di sicurezza per un importo di Euro 0,00 incl.)</p>	<p>Boden Service GmbH / S.r.l. 39100 Bozen / Bolzano (BZ) Luigi-Negrelli-Straße / Via Luigi Negrelli n. 3/A MwSt.Nr. / part.IVA: 02368620213 St.Nr. / cod.fisc.: 02368620213</p>

Nach Einsichtnahme in die Erklärung des Bauleiters vom 28.05.2026 über den verbindlich mitzuteilenden Untervertrag gemäß G.v.D. Nr. 36/2023, Artikel 119, Abs. 2;

Preso visione nella dichiarazione del direttore dei lavori del 28.05.2026 relativa al subcontratto vincolante da notificare, ai sensi dell'art. 119, comma 2 del D.lgs. n. 36/2023;

Festgestellt, dass das Ansuchen und die vorgelegte Dokumentation vollständig ist und den Bestimmungen des Art. 119 des G.v.D. Nr. 36/2023 entsprechen;

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2026, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 62 und Nr. 63 vom 16.12.2025, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten, welches im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurde:

Dato atto che la domanda e la documentazione presentata sono completi e corrisponde a quanto previsto dall'art. 119 del D.Lgs. n. 36/20203;

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028 ed il bilancio di previsione 2026, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 62 e n. 63 del 16.12.2025, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visto il parere espresso ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativo all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:				
<p>Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i>, am <i>08.06.2026</i>, Prot.Nr. <i>0010594</i> mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. <i>5zI5wSnsWdmY7rbRLLxSnIuv+fmPDR7wCSmadZSresl=;</i></p> <p style="text-align: center;">beschließt der Gemeindevorstand einstimmig,</p> <p>1. der Firma Archplay GmbH aus Burgstall die Ermächtigung zum Untervertrag gemäß Art. 119 G.v.D. Nr. 36/2023 der nachstehenden Arbeiten an das angeführte Unternehmen zu erteilen:</p>	<p>Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i>, in data <i>08.06.2026</i>, n. prot. <i>0010594</i> con impronta digitale n. <i>5zI5wSnsWdmY7rbRLLxSnIuv+fmPDR7wCSmadZSresl=;</i></p> <p style="text-align: center;">la Giunta comunale delibera unanimemente</p> <p>1. di autorizzare la ditta Archplay S.r.l. di Postal ai sensi dell'art. 119 del D.lgs. n. 36/2023 al subcontratto di lavori sottoelencati alla seguente ditta:</p>				
<table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th style="background-color: #e0e0e0;">Arbeiten / lavori</th> <th style="background-color: #e0e0e0;">Subunternehmen / ditta subappaltante</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;"> <p>Beläge aus Beton (SOA Kategorie OS24) in Höhe von 20.000,00 Euro (Sicherheitskosten in Höhe von 0,00 Euro inklusiv) Pavimentazione in calcestruzzo (categoria SOA OS24) nell'importo di Euro 20.000,00 (costi di sicurezza per un importo di Euro 0,00 incl.)</p> </td> <td style="text-align: center;"> <p>Boden Service GmbH / S.r.l. 39100 Bozen / Bolzano (BZ) Luigi-Negrelli-Straße / Via Luigi Negrelli n. 3/A MwSt.Nr. / part.IVA: 02368620213 St.Nr. / cod.fisc.: 02368620213</p> </td> </tr> </tbody> </table>	Arbeiten / lavori	Subunternehmen / ditta subappaltante	<p>Beläge aus Beton (SOA Kategorie OS24) in Höhe von 20.000,00 Euro (Sicherheitskosten in Höhe von 0,00 Euro inklusiv) Pavimentazione in calcestruzzo (categoria SOA OS24) nell'importo di Euro 20.000,00 (costi di sicurezza per un importo di Euro 0,00 incl.)</p>	<p>Boden Service GmbH / S.r.l. 39100 Bozen / Bolzano (BZ) Luigi-Negrelli-Straße / Via Luigi Negrelli n. 3/A MwSt.Nr. / part.IVA: 02368620213 St.Nr. / cod.fisc.: 02368620213</p>	
Arbeiten / lavori	Subunternehmen / ditta subappaltante				
<p>Beläge aus Beton (SOA Kategorie OS24) in Höhe von 20.000,00 Euro (Sicherheitskosten in Höhe von 0,00 Euro inklusiv) Pavimentazione in calcestruzzo (categoria SOA OS24) nell'importo di Euro 20.000,00 (costi di sicurezza per un importo di Euro 0,00 incl.)</p>	<p>Boden Service GmbH / S.r.l. 39100 Bozen / Bolzano (BZ) Luigi-Negrelli-Straße / Via Luigi Negrelli n. 3/A MwSt.Nr. / part.IVA: 02368620213 St.Nr. / cod.fisc.: 02368620213</p>				
<p>2. den Subunternehmer zur Einhaltung der Bestimmungen über die Verfolgbarkeit der Geldflüsse, laut Artikel 3 des Gesetzes vom 13. August 2010, Nr. 136 in geltender Fassung, zu verpflichten;</p> <p>3. festzuhalten, dass jedenfalls die Verantwortung der Übernehmerfirma Archplay GmbH hinsichtlich der ordnungsgemäßen Durchführung der Arbeiten und der Einhaltung der vertraglichen Verpflichtungen gegenüber dieser Gemeindeverwaltung, und dies auch im Sinne des Art. 1228 des Zivilgesetzbuches, aufrechterhalten;</p> <p>4. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt.</p>	<p>2. di obbligare il subappaltatore ad assumere tutti gli obblighi relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche;</p> <p>3. di accertare che resta comunque integra la responsabilità della ditta appaltatrice Archplay S.r.l per la regolare esecuzione dei lavori e degli obblighi contrattuali verso questa Amministrazione, anche ai sensi dell'art. 1228 del codice civile;</p> <p>4. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa.</p>				

5. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2. für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit die Arbeiten unverzüglich fortgesetzt werden können.
5. Si dichiara, con ulteriore votazione unanime espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, al fine di poter proseguire celermente con i lavori.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 11.06.2026 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 11.06.2026 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.